

# Nopa Amatljajcuiloli para nopa Hebreo Tlaneltocani

## Toteco technojnotztoc ica Icone, Jesucristo

**1** <sup>1</sup> Huejcajya Toteco Dios quinnojnotzqui tohuejcapan tatahua miyacpa ica itlajtol pannextijcahua. Quemantic quinnojnotzqui itlajtol pannextijcahua ipan temictli, quemantic ica tlanextili huan quemantic itztoya nechca injuanti quema quincamanalhuyaya. <sup>2</sup> Pero ama ipan ni tlayacapan tonali Toteco technojnotztoc ica Icone catli yaya techtitlanili. Toteco Dios quitequimacac Icone ma quichijchihua nochi tlamantli catli onca huan quijtojtoc para nochi catli onca eltoc iaxca. <sup>3</sup> Itlatlanex Toteco Dios cahuani ipan Icone pampa Icone itztoc san se ica ya. Quena, Jesucristo itztoc quen iixcopinca catli technextilía quenicatza itztoc Toteco Dios. Ica icamanal, Icone Toteco quimajcuitoc nochi catli onca ipan tlaltipactli huan ilhuicactli campa eltoc, pampa icamanal tlahuel quipiya chicahualistli. Yaya mijqui para techpajpacas tlen totlajtlacolhua huan teipa yajqui ilhuicac huan mosehuito inejmac Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl.

### Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi itequihujcahua Toteco

<sup>4</sup> Ya ni technextilía para Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi itequihujcahua Toteco, pampa Toteco quimacac Icone se tequiticayotl<sup>a</sup> catli onpano más hueyi que nopa catli itequihujcahua quipiyaj.

<sup>5</sup> Toteco Dios amo quema quiilhujtoc se itequihua catli quiilhui Icone quema quijto:

“Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.”

Huan amo quema quijto tlen se itequihua:

“Na nielis iTata huan yaya elis Nocone.”

<sup>6</sup> Huan ijcuilijtoc ipan seyoc lugar catli quijtos Toteco Dios quema quiixnextis ipan tlaltipactli Icone catli quipiya hueyi tlatlepanitacayotl, huan ya ni catli quijtos Toteco Dios:

“Ma quihueyichihuaca nochi notequihujcahua.”

<sup>7</sup> Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco tlaque inintequi itequihujcahua, huan ya ni catli quijtohua:

“Toteco Dios quinchijqui itequihujcahua ma itztoca tonaltzitzi. Quena, quintequihuía quen tlayolmelahuani catli itztoque quen tlilelemectli.”

<sup>8</sup> Pero quema Toteco Dios quicamanalhui Icone, ijcuilijtoc para ya ni catli quijto:

---

<sup>a</sup>1:4 O se itoca.

“Ta tiDios, titlanahuatis para nochipa huan amo quema tlamis motlanahuatilis.

Titlatlajtolsencahuas senquistoc xitlahuac huan temachtli.

<sup>9</sup>Mitzpactía nochi catli cuali huan tijcualancaita nochi catli amo cuali.

Yeca Toteco Dios, yaya catli moTeco, mitztequiltalijtoc tiitlanahuatijca huan mitzmacatoc más paquilistli que nochi sequinoc.”

<sup>10</sup>Nojquiya Toteco Dios quiilhui Icone:

“NoTeco, ipan ipejya nochi catli onca, ta tijchijchijqui itlatzinpehualtil tlaltipactli.

Ta tijchijchijqui nochi hasta ilhuicactli ica momax.

<sup>11</sup>Nochi inijuanti tlamise, pero ta, tiitztos para nochipa.

Tlaltipactli huan ilhuicactli sosolihuse quen sosolihui se yoyomitl.

<sup>12</sup>Tiquinmimilos quen elisquía se tlaquemitl catli sosoltic huan ya ajsic hora para tlantiyas.

Pero ta, noTeco, tielis san se para nochipa.

Amo quema tihuehuejtiyas, niyon amo quema tlamis monemilis.”

<sup>13</sup>Huan Toteco Dios amo quema quiilhui se itequihua quen quiilhui Icone ipan ni camanali:

“Ximosehui nica nonejmac campa onca más tlatlepanitacayotl, hasta nijchihuas para tiquinnahuatis nochi mocualancaitacahua.”

<sup>14</sup>Itequihujcahua Toteco itztoque san tonaltzitzitzi catli tetequipanohuj. Quena, Toteco quintitlantinemi para quinpalehuse huan quinmocuitlahuse nochi masehualme catli Toteco quintlapejpenijtoc para quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

### Ma tijtlacaquilica Toteco para timomaquixtise

**2** <sup>1</sup>Yeca pampa Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi itequihujcahua Toteco, monequi achi más tijtlacaquilise nochi nopa tlamachtli catli tijcactoque tlen ya para amo quema tichicoquisase tlen iojhui. <sup>2</sup>Tijmatij nochi nopa tlanahuatilme catli Toteco temacac ica itequihujcahua huejcajya quipixqui chichahualistli. Huan catli amo quineltoaque huan amo quintlepanitaque nopa tlanahuatilme, quiselijque se tlatzacuiltli quen quinamiquiyaya. <sup>3</sup>Huajca sintla quintlatzacuilti catli amo quintlepanitaque catli quijtojque itequihujcahua, noja más hueyi Toteco techtlatzacuiltis tojuanti sintla amo tijchihuilíaj cuenta nopa hueyi tlamantli catli techchihuilijtoc Icone quema techmaquixti tlen totlajtlacolhua. Pampa elqui yaya Tohueyiteco Jesús catli achtihui techilhuicoj para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua, huan teipa nojquiya techilhuicoj nopa tlacame catli quicajque icamanal Icone. Quena, inijuanti no hualajque huan technextilijque para temachtli techmaquixtis. <sup>4</sup>Huan nojquiya Toteco technextiliyaya para

temachtli inincamanal nopa tlacame, pampa quema Itonal Toteco quinequiyaya, quinmacayaya nopa tlacame yajatili ma quichihuaca tlanextilijcayotl, tiochichual nextili huan miyac tlamantli catli ica masehualme quinsentlachilijque.

### Jesús Yaya Totemaquixtijca

<sup>5</sup> Huan Toteco amo quinquimacatoc itequihuaicahua para tlanahuatise ipan nopa tlaltipactli catli teipa oncas catli ica ticamanaltij.

<sup>6</sup> Pero masehualme tlanahuatise nozona pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal campa se masehuali quiilhuía Toteco:

“Toteco, ¿para tlen techchihuilía cuenta tojuanti timasehualme? ¿Para tlen timocuatotonía ica tojuanti?”

<sup>7</sup> Para se tlatoctzi tijchijqui para timasehualme ma amo tiitztoaca nel tihuejhueyi quen motequihuaicahua.

Pero teipa technextilis miyac tlatlepanitacayotl huan techhueyitlalis timasehualme.

Huan techmacas tequiticayotl ica nochi catli tijchijtoc.

<sup>8</sup> Quena, tijtlali tomaco timasehualme para ma tijnahuatice nochi.” Huan quema quijtohua quitlali “nochi tlamantli” tomaco quinequi quijtos amo onca niyon se tlamantli catli masehualme amo quinahuatise. Amantzi ayamo tiquitaj sintla masehualme quinahuatíaj nochi pampa noja polihui para panos. <sup>9</sup> Pero tojuanti tiquitaj Jesús, yaya catli para se tlatoctzi Toteco quichijqui ma eli tlatzintla itequihuaicahua para huelqui mijqui por nochi timasehualme pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan ama pampa Jesús mijqui por tojuanti, Toteco Dios quihueyitlalihtoc huan quinextilijtoc miyac tlatlepanitacayotl.

<sup>10</sup> Nochi catli onca, eltoc pampa quej nopa ipaquilis Toteco. Huan yaya quichijchijqui nochi catli onca. Huan ica catli Jesús tlaijiyohui, Toteco quichijqui para yaya ma eli nopa tlayacanquetl catli senquistoc quinamiqui para quinmaquixtis nochi masehualme catli mochihuase iconehua. <sup>11</sup> Huajca ama Jesús huan nochi tojuanti catli techtlatzejtzelolchijtoc tijpiyaj san se totata, yaya, toTata Dios. Yeca Jesucristo amo pinahua para techilhuis tiiicnihua. <sup>12</sup> Ipan Icamanal Toteco ijcuilijtoc campa Jesús quiilhui iTata:

“Niquinyolmelahuas noicnihua tlen ta, huan ipan tlasentilistli timitzpaquilismacase san sejco ica huicatli.”

<sup>13</sup> Huan nojquiya quijtohua:

“Na nimotemachis ipan Toteco Dios ihuaya noicnihua.”

Huan nojquiya Jesús quijto:

“Nica niitztoc ininhuaya iconehua Toteco catli yaya nechmacatoc.”

<sup>14</sup> Huan pampa tojuanti catli Jesús technotzqui “tiiconehua” san timasehualme catli tijpiyaj toomiyo huan tonacayo, Jesús nojquiya

tlacatqui quen se masehuali catli quipiya inacayo huan iomiyo. Huan pampa mochijqui se masehuali, huelqui mijqui huan quisosolo ichicahualis nopa Amocualtlacatl catli quipixqui tlanahuatili para ma onca miqulistli ipan tlaltipactli. <sup>15</sup> Quena, Jesús hualajqui quen se masehuali para nochi masehualme catli mojmostla quiimacasiyayaj miqwise, ma ayacmo majmahuica. Eltoc quen quitojtonqui masehualme campa ilpitoque para ma yaca majcajtoque. <sup>16</sup> Tojuanti tijmatij Jesús amo hualajqui para quinpalehuis itequihuaicahua Toteco. Yaya hualajqui para techpalehuis nochi timasehualme catli tijneltoaj Toteco quen Abraham quineltocac. <sup>17</sup> Yeca monequiyaya para Jesús mochihuasquía quen tojuanti tiicnihua para huelis mochihuasquía se tohueyi totajtzi catli tetlasojtla huan temachtli techtenpalehuía iixpa Toteco. Huajca quena, Jesús mocuepqui masehuali para huelis motemactilis ica Toteco Dios por tojuanti quen nopa tlacajchualistli catli nelnelía techquixtilis totlajtlacolhua nochi timasehualme. <sup>18</sup> Huan pampa Jesucristo tlaijiyohui huan Amocualtlacatl quiyoltilanqui ma tlajtlacolchihua, ama Jesús quipiya chicahualistli para techpalehuis quema titlajiyohuía huan quema Amocualtlacatl techyoltilana ma titlajtlacolchihuaca.

### Jesús más hueyi que Moisés

**3** <sup>1</sup> Noicnihua, amojuanti catli anitlatzejtzeltijca masehualhua Toteco huan catli anmechtlapejpenijtoc para anyase ilhuicac, ximonejnehuilica tlen Jesús, yaya itlayolmelajca Toteco huan tohueyi totajtzi tojuanti ipan totlaneltoquilis. <sup>2</sup> Jesús elqui temachtli iixpa Toteco catli quitequimacac quen totajtzi. Quena, san se elqui temachtli quen Moisés elqui temachtli ipan nochi nopa tlamantli tequitl catli Toteco quimacac ma quichihua ipan ichaj Toteco huejcajya.

<sup>3</sup> Pero Jesús itztoc más hueyi que Moisés, yeca quinamiqui para más tijtlepanitase ya. Nochipa más tijtlepanitaj se calchijquetl huan amo quen nopa cali catli yaya quisencajqui. <sup>4</sup> Nochi calme quipiyaj ajqueya quinchijchijtoc, pero Toteco Dios, yaya catli quichijchijtoc nochi catli onca ipan tlaltipactli. <sup>5</sup> Huan Moisés elqui temachtli para quichihuas nochi catli Toteco quiilhui ipan nochi itequi ipan ichaj Toteco catli quiquetzqui huejcajya, pero yaya san elqui se tequipanojquetl. Huan nochi catli quichijqui ipan nopa cali tlen Toteco tenextili catli Toteco quichihuasquía teipa. <sup>6</sup> Pero Cristo, amo se tequipanojquetl, yaya Icone Toteco huan yaya quipiya tlanahuatili ica nochi ichaj Toteco. Huan tojuanti catli titlaneltocani tiitztoque ipan ichaj Toteco sintla tijsenhuiquilíaj timoneltlalíaj huan ica paquilistli timochiyaj ipan Toteco.

<sup>7</sup> Huan ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa Itonal techilhuía:  
 “Ama quema anquicaquij icamanal Toteco, xijtlacaquilica.

<sup>8</sup> Amo ximoyoltetilica quen huejcajya moyoltetilijque nopa israelitame catli eliyayaj amohuejcapan tatahua. Pampa huejcajya nepa campa huactoc tlali inijuanti quiyejyecojque Toteco para quiitase tlaque quichihuasquía.”

<sup>9</sup> (Huan Toteco quiijto:)

“Masque nijchihuayaya tiochicahual nextili iniixpa amohuejcapan tatahua para cuarenta xihuitl, inijuanti quejipa nechyejyecohuayayaj huan mochiyayayaj quiitase tlaque más nijchihuasquía para nechneltoquilisquíaaj.

<sup>10</sup> Yeca nelía nicualanqui ininhuaya nopa masehualme, pampa niquitac para ni masehualme nochipa yolchijchicoquisaj. Amo quiiximajtoque nopa cuali ojtli catli na nijnequi ma quitoquilica.

<sup>11</sup> Huajca nicualanqui ininhuaya huan nimotestigojquetzqui para amo quema calaquise campa onca nopa tlasijajquetzalitli catli nitemaca.”

<sup>12</sup> Huajca noicnihua, ximomocuitlahuica para amo anquipyase se amoyolo catli amo cuali catli ayacmo quinequis tlaneltocas. Amo xijpiyaca se amoyolo catli quinequi anmechchijchicoquixtis tlen Toteco catli nelía yoltoc. <sup>13</sup> Más cuali, ama quema noja onca tonali, ximoyolchicahuaca se ica seyoc para más anquineltocase Toteco. Ma amo aqui moyoltetili ica Toteco pampa quicajcayajtoc tlajtlacoli.

<sup>14</sup> Pampa sintla timochihuase titemachme hasta itlamiya huan tijsenhuiquilise timotemachise ipan Toteco quen quema achtihuiya tijneltoaque Cristo, huajca temachtli tijselise ihuaya Cristo nochi catli techtocaros. <sup>15</sup> Huan ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua: “Ama xijtlacaquilica catli Toteco quiijtohua.

Amo ximoyoltetilica ica ya quen nopa israelitame quichijque huejcajya quema amo quitlepanitaque.”

<sup>16</sup> Huan ¿ajqueyame eliyayaj nopa masehualme catli amo quitlepanitaque masque quicajque catli yaya quinilhui ma quichihuaca? Elque nopa israelitame catli Moisés quinquixti ipan tlali Egipto. <sup>17</sup> Huan san se inijuanti catli tlajtlacolchijque huan quicualancamacaque Toteco para cuarenta xihuitl, huan yeca quincahuili ma miquica nepa ipan huactoc tlali huan para nozona ma quintlalpachoca. <sup>18</sup> Huan Toteco quinilhui nopa israelitame catli amo quineltocaque para melahuac amo calaquisquíaaj ipan nopa tlali tlatencahuali para ipan mosiyajquetzase.

<sup>19</sup> Huajca tiqitaj para inijuanti amo huelque calajque campa mosiyajquetzasquíaaj pampa amo quineltocaque Toteco.

### Imasehualhua Toteco mosiyajquetzase

**4** <sup>1</sup> Huan ama ipan ni tonali Toteco noja technotza ma ticalaquica ipan itlasiyajquetzalis. Huajca ma timomocuitlahuise para amo tiquiyocacahuase niyon se camanali catli Toteco techtencahuilijtoc para quenicatza hueli timosiyajquetzase ipan ya. <sup>2</sup> Pampa Toteco nojquiya techilhuijtoc tojuanti nopa cuali camanali para huelis timosiyajquetzase san se quen huejcajya quinilhui nopa israelitame. Pero inon cuali camanali catli Toteco quinilhui huejcajya amo quinpalehui, pampa amo quineltoaque. <sup>3</sup> Pampa san tojuanti catli nelía tijnelto caj Toteco huelis ticalaquise campa onca nopa tlasijajquetzalistli. Toteco Dios camanalti tlen injuanti catli amo quineltoaque huan quiijto:

“Quema nicualanqui ininhuaya,  
nimotestigojquetzqui para amo calaquise campa onca nopa  
tlasiyajquetzalistli catli nitemaca.”

Huajca injuanti amo calajque campa Toteco quinequiyaya ma calaquica masque Toteco quitlamilti itequi hasta quema quichijchijqui tlaltipactli huan quinchiyayaya para injuanti ma mosiyajquetzaca ihuaya. <sup>4</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco catli Toteco quichijqui ipan nopa chicompa tonali, quiijtohua:

“Toteco Dios mosiyajquetzqui ipan nopa chicompa tonali pampa  
ya quitlamiltijtoya nochi itequi.”

<sup>5</sup> Pero ipan seyoc lugar nojquiya techpohuilía tlen nopa israelitame catli amo calajque campa Toteco quinequiyaya, pampa Toteco Dios quiijto:

“Amo calaquise campa nitemaca tlasijajquetzalistli.”

<sup>6</sup> Huajca Toteco amo quincahuili nopa masehualme ma calaquica pampa amo quineltoaque masque Toteco quinilhuijtoya icual camanal. Pero noja polihui para sequin masehualme ma calaquica huan mosiyajquetzase ihuaya. <sup>7</sup> Yeca Toteco Dios quiixquetztoc seyoc tonal para ma calaquica campa onca tlasijajquetzalistli, pampa Toteco quiijto: “Ama ni tonal.” Huan teipa quema ya panotoya miyac xihuitl, David tlayolmelajqui catli Toteco quiijto huejcajya, huan quiijto:

“Ama ni tonal, sintla Toteco anmechnotzas ximosiyajquetzaca  
ihuaya, xijtlacaquilica.

Amo ximoyoltetilica, niyon amo xijtlahuelcahuaca icamanal.”

<sup>8</sup> Pero amo camanalti tlen tlali Canaán, pampa sintla Josué huelosquía quinmacatosquía tohuejcapan tatahua tlasijajquetzalistli nozona, Toteco teipa ayacmo quiijtosquía para ama eltoc nopa tonal para masehualme ma calaquica ipan itlasiyajquetzal. <sup>9</sup> Huajca noja mocahua se tlasijajquetzalistli para imasehualhua Toteco ipan ma calaquise.

<sup>10</sup> Huan aqui hueli catli calaqui campa Toteco temaca tlasijajquetzalistli, mosiyajquetzas tlen nochi itequi san se quen Toteco mosiyajquetzqui quema quitlamilti itequi para quichijchijqui tlaltipactli.

<sup>11</sup> Huajca ma tijchihuaca campica para ticalaquise campa timosiyajquetzase ihuaya Toteco. Ma amo timochihuaca quen nopa israelitame catli huetzque pampa amo quitlepanitaque Toteco huejcajya.

<sup>12</sup> Pampa Icamanal Toteco yoltoc huan quiapiya tlahuel miyac chichahualistli. Más tlatequi que se machete catli oncac tlatentili. Icamanal Toteco calaqui hasta ipan tealma huan tetonal huan hasta campa más teyolijtic. Huan quipannextía sintla cuali o amo cuali catli timonejnehuilíaj huan quipannextía catli tijnequij tijchihuase. <sup>13</sup> Amo tleno catli Toteco quichijtoc huelis motlatis iixpa para ma amo quiita, pampa iixpa ya tlanemijya nesi nochi catli tijchihuaj huan catli timonejnehuilíaj. Huan se tonal monequi timoquetzase iixpa para tijmacase cuenta tlen nochi catli tijchijtoque.

### **Jesús, yaya nopa hueyi totajtzi**

<sup>14</sup> Yeca tojuanti tijpiyaj se tohueyi totajtzi catli ya ajsito ipan ilhuicac, yaya Jesús, Icone Toteco. Huajca nochipa ma timotemachica ipan ya quen tiquijtojtoque tlamiyacapa para tijchihuaj. <sup>15</sup> Inon tohueyi totajtzi techtlasojtla quema amo tijpiyaj fuerza para tijchihuase catli xitlahuac, pampa nochi tlamantli tlajtlacoli nojquiya quiyoltlanqui Jesús quen tojuanti techyoltlan mojmotla, pero yaya amo quema tlajtlacolchijqui. <sup>16</sup> Huajca ma timonechcahuica ica temachili campa mosehujtoc Toteco catli nochi quinahuatía. Huan ma amo timajmahuica tijtlajtlanise itlapalehuil, pampa temachtli techtlasojtlas huan techpalehuis ipan tlen hueli tlatoctzi quema más monequi pampa hueyi iyolo ica tojuanti.

**5** <sup>1</sup> Nochi sequinoc huejhueyi israelita totajtzitzi itztoyaj tlacame catli quintlapejpenijque tlen nochi masehualme. Huan quipixque tequiticayotl para moquetzase iixpa Toteco por nochi israelitame. Nojquiya quipixque inintequi para quimacase Toteco tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalme para quiixzacuilise inintlajtlacolhua nopa masehualme. <sup>2</sup> Huan sesen nopa huejhueyi totajtzitzi quipixqui hueyi iyolo ica nopa masehualme catli amo quimatque catlique cuali para quichihuase huan catli ica chicoquisasquíaj. Pampa nopa totajtzitzi nojquiya itztoyaj san masehualme quen tojuanti, huan amo quipixque miyac fuerza para quichihuase nochi catli cuali. <sup>3</sup> Yeca sesen hueyi totajtzi monequiyaya achtihui quimacas Toteco se tlacajcahualistli para quiixzacuilis tlen ya itlajtlacolhua huan teipa quimacayaya Toteco se tlacajcahualistli para quiixzacuilis inintlajtlacolhua nochi masehualme.

<sup>4</sup> Huan niyon se hueyi totajtzi amo motlapejpeni iseltzi para mochihuas hueyi totajtzi huan quiapiyas nopa tlatlepanitacayotl, pero monejqui Toteco Dios ma quitlapejpeni sesen injuanti, san se quen Toteco quitlapejpeni Aarón huejcajya. <sup>5</sup> Yeca Cristo nojquiya amo

motlapejpeni ica iseltzi para mochihuas tohueyi totajtzi. ¡Amo! Elqui Toteco Dios catli quitequitlali Cristo quema quiilhui:

“Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.”

<sup>6</sup> Huan nojquiya ipan Icamanal, Toteco Dios quej ni quiilhui Cristo:

“Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequiticayotl quen Melquisedec quipixqui.”

<sup>7</sup> Quema Cristo itztoya ipan ni tlaltipactli, yaya motlatlajti ica Toteco Dios. Quitlajtlani Toteco catli quinequiyaya huan quicamanalhui ica nochi iyolo hasta chocac. Pampa san Toteco quipiyayaya chichahualistli para quimaquixtis tlen nepa campa miquilistli. Huan Toteco Dios quitlacaquili pampa Cristo quitlepanitayaya Toteco ica nochi iyolo.

<sup>8</sup> Huan masque Cristo eliyaya Icone Toteco, ica catli quiijiyohui, quipanti para nelía miyac ipati para quitlepanitas catli Toteco quiilhui ma quichihua. <sup>9</sup> Huan ica ni mochijqui senquistoc nopa hueyi totajtzi catli Toteco Dios quinequiyaya. Huan mochijqui nopa Temaquixtijquetl catli quinmaquixtía para nochipa nochi masehualme catli quichihuaj catli yaya quiijtohua, <sup>10</sup> pampa Toteco Dios quitequimacac Cristo para elis se hueyi totajtzi ica san se nopa hueyi tequiticayotl catli quipixqui Melquisedec huejcajya.

### **Mahuilili sintla ayacmo tijnelto case Toteco**

<sup>11</sup> Onca miyac más tlen ni tlamantli catli nijnequisquía nimechilhuis, pero ohui para nimechixtomilis pampa amo anquinequij anquicaquise.

<sup>12</sup> Quipiya miyac xihuitl anquineltocaque Toteco huan quinamiqui ya anelisquíaaj antlamachtiani, pero amo. Noja monequi para sequinoc ma anmechmachtica sempa nopa tlamantli catli amo más ohui ipan Icamanal Toteco. Anitztoque quen coneme catli ya monequi tlacuase, pero noja quinequij lechi. <sup>13</sup> Quena, nochi tlaneltocani catli san quinequij quicaquise catli amo más ohui ipan Icamanal Toteco itztoque quen pilconetzitzi catli amo moscaltijtoque ipan Toteco, huan amo hueli quimatise tlaque cuali huan tlaque amo cuali para quichihuase. <sup>14</sup> Pero tlacualistli catli tetitoc para masehualme catli ya moscaltijtoque huan hueli quimachilíaj Icamanal Toteco catli más ohui. Ni masehualme quitequihuijtoque inintlalnamiqulilis para quiiximatise catli cuali huan catli amo cuali para quichihuase.

**6** <sup>1</sup> Huajca ma tijcahuaca tlaica nopa achtihui tlamachtli tlen Cristo catli ya anquicactoque. Ama nimechmachtis nopa tlamachtli catli anmechpalehuis anmoscaltise. Ayacmo monequi nimechilhuis sempa para amo aqui huélis momaquixtis tlen itlajtlacolhua pampa quichihua catli cuali, niyon amo monequi nimechilhuis para monequi xijcahuaca amotlajtlacolhua huan xijneltocaca Toteco. <sup>2</sup> Ayacmo monequi nimechilhuis nopa tlamachtli tlen tlacuaaltli, niyon tlaque



quijtosnequi quema tlayacanani ipan tlaneltocani quitlaláj ininmax ipan se tlaneltocaquetl para quitequimacase. Ayacmo monequi nimechilhuis para moyolcuise nochi mijcatzitzitzi huan quenicatza Toteco tetlajtolsencahuas huan tetlatzacuiltis para nochipa. Nochi ni tlamantli ya anquimatij. <sup>3</sup> Huajca sintla Toteco quinequi, nimechmachtis sequinoc tlamantli catli más monequi.

<sup>4</sup> Pampa san tlapic niquinmachtis masehualme catli quipixtoyaj tlahuili ipan ininyolo huan quicajtejqtoque. ¿Para tlen sempa niquinmachtis catli ya quimachilijtoque catli cuali Toteco techmacas nepa ilhuicac huan catli ya quiselijtoque Itonal Toteco? <sup>5</sup> Sintla ya quimachilijtoque ipan ininyolo para cuali icamanal Toteco, huan quimatij para oncas hueyi chichahualistli ipan nopa tlali catli hualas teipa, <sup>6</sup> huan teipa chicoquisaj tlen Toteco, amo huelis niqinyolchichahuas ma moyolcuepaca ica ya quema eltoc quen quicuamapeloltíaj huan quipinahualtíaj Icone tlamiyacapa. <sup>7</sup> Ni masehualme itztoque quen se mili catli quiselía miyac atl quema tlaquiyahui. Huan sintla catli quitoctoque ipan nopa mili temaca cuali itlajca, huajca Toteco quitiochihuas. <sup>8</sup> Pero sintla nopa mili san temaca huitztli huan sahua mecatl, huajca amo tleno ipati. Nechcatitoc para Toteco quitelchihuas nopa mili. Huan temachtli quitlatis catli temacatoc.

#### **Camanali catli techpalehuía huan techyolchichahua**

<sup>9</sup> Pero amojuanti noicnihua catli nimechicnelía, masque nimechcamanalhujtoc tlen ni masehualme catli quicajtejqtoque Toteco, amo nijneltoca para amojuanti anquicajtejqtoque. Nimotemachía ipan Toteco para tlamantli catli más cuali anmechchiya amojuanti ipan nopa tonal, tlamantli catli Toteco quinmacas masehualme catli quiselise tlamaquixtilistli. <sup>10</sup> Toteco Dios nochipa quichihua catli xitlahuac. Yaya amo quielcahuas nopa tequitl catli anquichijtoque pampa anquicnelíaj. Amo quielcahuas quenicatza anquinpalehuijqtoque itlatzejtzeloitijca masehualhua huan hasta ama noja anquichihuaj. <sup>11</sup> Pero nijnequi para sesen amojuanti xiquicnelica Toteco hasta ajsis tonal para anmiquise. Quej nopa anquimatise ica temachili anquiselise nochi catli anmochiyaj para anquiselise. <sup>12</sup> Amo tijnequij ximotlatzcanequica. Tijnequij para anelise quen nopa tlaneltocani catli ica nochi ininyolo quineltocaj nochi catli Toteco techilhujtoc huan quipiyaj ininyolo para quichiyase hasta quiselise nochi catli Toteco techtencahuilijtoc para techmacas. Nelía Toteco techmacas nochi catli tijchiyaj

<sup>13</sup> Nimechmacas se nemachiltli. Quema Toteco quitencahuili Abraham catli quimacasmaquí, quinequiyaya Abraham ma quineltoca para temachtli quiselisquía. Huan pampa amo aqui más hueyi que ya para quitestigojqtoquezas, Toteco Dios motestigojqtoquezqui iseltzi, <sup>14</sup> huan

quiilhui Abraham: “Temachtli nimitztiochihuas tlahuel miyac. Nijchihuas para moteipan ixhuihua ma elica onpano miyac millones hasta amo aqui huelis quinpohuas.”<sup>15</sup> Huan Abraham quipixqui iyolo huan quichixqui huan ajsic tonal quema Toteco quimacac Isaac quen quitencajtoya.

<sup>16</sup> Quema masehualme quitencahuaj para quichihuase se tlamantli, quitestigojquetzaj se catli más hueyi que inijuanti para ma quinneltocaca para temachtli inincamanal. Huan nochi quimatij quema se tlatestigojquetza huajca ica ya nopa tlami camanali huan monequi catli tlatestigojquetzqui ma quichihua catli quijto.<sup>17</sup> Yeca Toteco Dios motestigojquetzqui pampa quinequiyaya quinnexilis nopa masehualme para temachtli quiselisquáj nopa catli quitencahuayaya para quinmacas, huan para yaya amo quema moyolpatlasquía ica catli moilhuijtoya quichihuas.

<sup>18</sup> Huajca Toteco techmacatoc ome tlamantli catli amo hueli mopatla, pampa Toteco amo hueli istlacati. Achtihui techtencahuili catli techmacas huan teipa motestigojquetzqui para quichihuas catli quijtojtoc. Yeca ama nochi tojuanti catli timotlalojtoque campa ya para techmanahuis, huelis timoyoltalise pampa tijmatij temachtli yaya quichihuas nochi catli techtencahuili para quichihuas.<sup>19</sup> Huajca tijmatij temachtli Toteco techmaquixtis quen techtencahuilijtoc quichihuas. Huan yeca eltoc quen tijpiyaj toalma cuali ilpitoc hasta nepa ipan ilhuicac.<sup>20</sup> Tohueyiteco Jesús ya calajqui ilhuicac para quitlapos se ojtli para tojuanti huelis ticalaquise nojquiya. Huan nozona yaya mochijtoc nopa hueyi totajtzi catli nochipa itztos ica nopa hueyi tequiticayotl catli quipixqui Melquisedec huejcajya.

### Quihuicalotía totajtzi Jesús ica nopa totajtzi Melquisedec

**7**<sup>1</sup> Huejcajya Melquisedec eliyaya tlanahuatijquetl tlen altepetl Salem huan eliyaya se totajtzi iixpa Toteco Catli Más Hueyi. Huan se tonal quema Abraham mocuepayaya ichaj pampa quintlantoya miyac tlanahuatiani ipan tlahuilancayotl, Melquisedec quinamiquico huan quitiochijqui.<sup>2</sup> Huan Abraham quimacac se diezmo tlen nochi tlamantli catli quitlantoya ipan nopa tlahuilancayotl.

Nopa tocayotl, Melquisedec, quijtosnequi “Tlanahuatijquetl Catli Xitlahuac.” Huan nojquiya eliyaya tlanahuatijquetl tlen Salem, huan Salem quijtosnequi “Tlasehuilistli.” Huajca yaya se “Tlanahuatijquetl Tlen Tlasehuilistli.”<sup>3</sup> Amo cana ijcuilijtoc ajqueya itata, o ajqueya inana, o ajqueya ihuejcapan tatahua Melquisedec. Amo cana techilhuía quema tlatatqui o quema mijqui. Huajca tiquitaj para yaya itztoc quen Icone Toteco catli mochijtoc se totajtzi para nochipa.

<sup>4</sup> Xiquitaca quenicatza tijmatij para tlahuel hueyi eliyaya Melquisedec. Achtihui Abraham, yaya catli elqui tohuejcapan tata nochi

tiisraelitame, quiitac para hueyi pampa quimacac Melquisedec se diezmo tlen nochi catli quitlantoya ipan tlahuilancayotl. <sup>5</sup> Miyac xihuitl teipa itlanahuatilhua Moisés quinmacac nopa iixhuihua Leví catli mochijque totajtzitzi tequiticayotl para quiselise diezmos tlen israelitame masque injuanti nojquiya itztoyaj iniicnihua huan iteipan ixhuihua Abraham. <sup>6</sup> Pero ni Melquisedec catli amo tijmatij aqueya itatahua amo eliyaya iixhui Leví, huan Abraham quimacac se diezmo tlen nochi catli quipixqui.

Ica ompa, Melquisedec quitiuchijqui Abraham, yaya catli Toteco ya quitencahuilijtoya tlaque quimacas. <sup>7</sup> Huan nochi masehualme quimatij para se catli tetiochihua quipiya más tequiticayotl huan amo quen catli tlatiochihuali.

<sup>8</sup> Ica expa, nopa israelita totajtzitzi catli quiselijque nochi diezmos itztoyaj san tlacame catli miquiyayaj huan teipa sequinoc quiitzquijque inintequi. Pero ica Melquisedec amo tiquitaj sintla mijqui, pampa Icamanal Toteco camanalti tlen ya quen noja itztoc.

<sup>9</sup> Huan ica najpa, tiquitaj más hueyi Melquisedec que israelita totajtzitzi catli teipa itztosquía pampa eltoc quen ininhuejcapan tata catli itoca eliyaya Leví, nojquiya itztoya nozona nopa tonal huan nojquiya quitlaxtlahui Melquisedec quema Abraham quimacac idiezmo. <sup>10</sup> Pampa masque Leví ayamo tlatiyaya nopa tonal quema Melquisedec quinamijqui huan quiseli nopa diezmos, huelis tiquijtose para Abraham quihuicayaya ipan itlacayo nopa xinachtli ica catli teipa tlacatisquía Leví, pampa Leví elqui se iteipan ixhui Abraham.

<sup>11</sup> Huan ama ica ya ni nijtlamiltis. Nopa israelitame quinselijque itlanahuatilhua Moisés catli quijto para totajtzitzi ma elica iteipan ixhuihua Leví. Pero sintla nochi catli nopa totajtzitzi quichijque huelosquía quinchijosquía masehualme xitlahuaque iixpa Toteco, amo monectosquía para Toteco techtitlanilijosquía seyoc totajtzi, yaya Cristo, catli amo ininteipan ixhui Leví huan Aarón, pero quipiya tequiticayotl quen Melquisedec quipixqui huejcaja.

<sup>12</sup> Huan ama pampa mopatlac totajtzi, Toteco nojquiya monejqui quipatlas nopa israelita tlanahuatilme, <sup>13</sup> pampa tijmatij para Cristo amo huala ipan ihueyi familia Leví. Yaya huala ipan seyoc hueyi familia catli amo huelqui mochihuase totajtzitzi. <sup>14</sup> Quena, tlanemijya nesi para Tohueyiteco Jesucristo huala ipan nopa hueyi familia catli mochijqui ica iteipan ixhuihua Judá. Huan Moisés amo cana quijcuilo sintla Judá o se iixhui huelis mochihuas totajtzi.

<sup>15</sup> Huajca ama noja más tlanemijya nesi para ya onca se yancuic tlamantli totajtzi catli quipiya tequiticayotl quen Melquisedec. <sup>16</sup> Quena, Cristo amo mochijqui totajtzi pampa hualayaya ipan ifamilia Leví catli itlanahuatilhua Moisés quijtoque ma elis totajtzi. ¡Amo! Cristo mochijqui totajtzi pampa quipiya chichahualistli para itzto para nochipa

huan amo aqui huelis quitlamiltis inemilis, <sup>17</sup> yeca ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco catli Toteco Dios quiilhui Cristo, huan quiijto:

“Ta tielis se titotajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequiticayotl quen Melquisedec quipixqui.”

<sup>18</sup> Huajca Toteco quitlamilti inintequi nopa tlanahuatilme catli temacatoya achtihuiya pampa amo quipixqui chichahualistli, huan amo ipati eliyaya <sup>19</sup> para quinmaquixtis masehualme huan quinchihuas xitlahuaque iixpa Toteco. Pero ama pejtoc seyoc camanali catli achi cuali huan huelis tijnechcahuise Toteco pampa techchijtoc tixitlahuaque iixpa.

<sup>20</sup> Quema Toteco quichijqui Jesucristo se totajtzi para nochipa, tlatestigojquetzqui para ma tijmatise para temachtli, <sup>21</sup> pero quema quinquimacac nopa israelita totajtzitzi, amo aqui tlatestigojquetzqui. San ica Jesucristo Toteco Dios quiijto:

“Na nimoTeco Dios.

Nimotestigojquetza huan amo nimoyolcuepas:

“Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequiticayotl quen Melquisedec quipixqui.”

<sup>22</sup> Huajca tijmatij ica temachili para itequi Cristo quen totajtzi elis onpano más cuali que nopa totajtzitzi catli achtihuiya, pampa itequi Cristo pejqui quema Toteco Dios tlatestigojquetzqui. <sup>23</sup> Huan achtihuiya itztoyaj miyac totajtzitzi, pampa quema mijqui sesen inijuanti, monequiyaya seyoc ma quiitzquis itequi. <sup>24</sup> Pero pampa Cristo itztos para nochipa, ayacmo monequis seyoc. <sup>25</sup> Huan yeca Cristo hueli quinmaquixtis para nochipa nochi masehualme catli quinechcahuíaj Toteco por catli yaya quichijqui, pampa yaya itztos para nochipa huan tlatoctzitzi motlatlajtía ica Toteco Totata por inijuanti.

<sup>26</sup> Jesucristo yaya senquistoc inon tlamantli hueyi totajtzi catli monequiyaya para tojuanti. Yaya tlatzejzeloltic huan amo quipiya tlajtlacoli. Amo aqui huelqui quitelhuis ica niyon se tlamantli catli amo cuali. Huan ama yaya itztoc iyoca tlen nochi titlajtlacolchijca masehualme, huan quitlalijtoc campa más onca tlatlepanitacayotl nepa ipan ilhuicac. <sup>27</sup> Nopa israelita totajtzitzi mojmotla quimacayayaj Toteco Dios tlacajcahualistli. Achtihui quimacayayaj para inintlajtlacolhua inijuanti, huan teipa quimacayayaj para inintlajtlacolhua nochi masehualme. Pero Cristo amo quej nopa quichijqui. Yaya san sempatzi motemactili huan mijqui quen se tlacajcahualistli, yeca ayacmo monequi más tlacajcahualistli.

<sup>28</sup> Huejcajya itlanahuatilhua Moisés quinquimacac tlacame para ma elica huejhueyi totajtzitzi masque tlajtlacolchihuani catli amo quipixque chichahualistli para quichihuase catli nelcuali. Pero masque ya eltoyaj itlanahuatilhua Moisés, Toteco Dios motestigojquetzqui huan

quitequimacac Icone, Jesucristo catli senquistoc cuali, para ma eli hueyi totajtzi para nochipa.

**Jesús techcahuilijtejtoc se yancuic camanal sencahuali ica Toteco**

**8** <sup>1</sup> Tlen nochi catli nimechilhuijtihualajtoc, ya ni catli más ipati: Tohueyi totajtzi Jesucristo ya mosehuijtoc nepa ilhuicac inejmac Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl. <sup>2</sup> Nozona Jesucristo tequiti quen tohueyi totajtzi tiopan calijtic nepa ipan ilhuicac campa nelnelía eltoc Campa Más Tlatzejtzeloitc. Nopa tiopamitl Toteco Dios iseltzi quichijqui. Amo tlachijchihuali ica ininmax masehualme.

<sup>3</sup> Nochi huejhueyi totajtzitzi quipiyayayaj inintequi para quimacase Toteco Dios tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalme. Huan Jesucristo nojquiya monequiyaya quimacas Toteco se tlacajcahualistli. <sup>4</sup> Sintla Jesucristo itztoquía ipan tlaltipactli, amo elisquía se totajtzi, pampa nica ya itztoque totajtzitzi catli temacaj tlacajcahualistli quen quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés. <sup>5</sup> Pero tijmatij nopa israelita totajtzitzi nica ipan ni tlaltipactli tequitij ipan se tiopamitl catli san quiixcopinaj nopa tiopamitl catli nelnelía eltoc nepa ilhuicac, o huelis tiqijtose para san se ecahuilotl tlen nopa catli nelnelía. Pampa huejcajya quema Moisés quichihuayaya nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli, Toteco quicamanalhui huan quiilhui: “Xijpiya cuidado para tijchihuas senquistoc quen nopa tiopamitl nepa ilhuicac catli nimitznexitli iixcopinca nepa ipan tepetl Sinaí.” <sup>6</sup> Huan ama Cristo tohueyi totajtzi catli itztoc nepa ilhuicac nojquiya quipiya se tequitl catli más cuali que injuanti catli tequipanohuaj ipan ni tlaltipactli, pampa yaya quisencajqui se camanal sencahuali ica Toteco Dios huan timasehualme catli achi más cuali. Huan inon yancuic camanal sencahuali techtencahuilía miyac tlamantli catli más cuali que nopa camanali achtihuiya.

<sup>7</sup> Sintla nopa achtihui camanal sencahuali ica Toteco huan masehualme eltosquía senquistoc cuali, huajca amo monectosquía seyoc. <sup>8</sup> Pero Toteco Dios iseltzi quiitac para masehualme catli quipixtoyaj nopa achtihui camanal sencahuali, amo hueliyayaj quichihuaj catli quijtohua, huan yaya amo quipacti huan quijto:

“Ajsis se tonali quema nijchihuas se yancuic camanal sencahuali ica masehualme ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá.

<sup>9</sup> Amo elis quen nopa achtihui camanal sencahuali catli nijchijqui ininhuaya ininhuejcapan tatahua quema niqinmatilanqui huan niqintlayacancuili para ma quisaca ipan tlali Egipto. Pampa injuanti amo quichijque catli quijto nopa achtihui camanal sencahuali huan yeca niqintlalcahui.

<sup>10</sup> Pero ya ni elis nopa yancuic camanal sencahuali catli nijchihuas ica israelitame.

Ajsis tonali quema nijtlalis notlanahuatilhua ipan  
inintlalnamiquilis para ma quimatica tlaque nijnequi ma  
quichihuaca.

Quena, niquijcuilos ipan ininyolo para ma quitlepanitaca.  
Huan na nielis niininTeco huan inijuanti elise nomasehualhua.

<sup>11</sup> Huan amo aqui monequisoc quiilhuis ihuampox o iicni para  
monequi quiiximatis Tohueyteco,  
pampa nochi nechiximatise hasta catli más huejhueyi huan hasta  
catli más tziquitetzitzi.

<sup>12</sup> Na niquintlasojtlas huan niquintlapojpolhuis nopa tlaixpanoli  
catli quichijtoque,  
huan ayacmo quema niquelnamiquis inintlajtlacolhua.”

<sup>13</sup> Quema Toteco camanaltic tlen se camanal sencahuali catli yancuic,  
quijtosnequi quichijqui para nopa achtihui camanal sencahuali ma  
ayacmo quiapiya itequi. Huan catli ayacmo quiapiya itequi sosolihuis  
huan teipa polihuis.

#### **Nopa tiopamitl tlen tlatipactli huan nopa tlen ilhuicac**

**9** <sup>1</sup> Ipan nopa achtihui camanal sencahuali oncayaya miyac  
tlanahuatilme catli quinilhuyaya masehualme quenicatza ma  
quihueyichihuaca Toteco huan nojquiya oncayaya se tlatzejtzeltijca  
tiopamitl tlen cuetlaxtli nica ipan tlatipactli. <sup>2</sup> Nopa tiopamitl tlen  
cuetlaxtli quipixtoya ome cuartos. Nopa achtihui cuarto quitocaxtiyayaj  
“Campa Tlatzejtzeltic”, huan nozona eltoya nopa tlahuil quetzali huan  
nopa mesa ica nopa pantzi catli tlatzejtzeltic. <sup>3</sup> Huan teipa oncayaya se  
cortina huan ica ica eltoya nopa seyoc cuarto catli quitocaxtiyayaj  
“Campa Más Tlatzejtzeltic”. <sup>4</sup> Huan nozona eltoya nopa tlaixpamitl  
tlen oro campa quitlatíaj copali huan nopa caxa tlen cuahuatl catli  
quialtijtoyaj senquistoc ica oro. Huan iijtic nopa caxa quipixtoya se  
xarro tlen oro ica quentzi nopa pantzi catli huetzqui tlen ilhuicac catli  
itoca maná. Huan nojquiya quipixqui icuatopil Aarón catli chamanqui.  
Huan nojquiya quipixtoya nopa ome tepatlactli catli ipan quijcuilojtoya  
nopa majtlactli tlanahuatilme. <sup>5</sup> Nojquiya, ipan itzajca nopa caxa  
quisencajtoque ome iniixcopinca tlen se tlamantli itequihuajcahua  
Toteco catli inintoca querubines. Huan nopa tlaixcopincayome catli  
quichijtoque, eltoya tlaaltli ica oro. Catli nelnelía querubines  
tequihuajme itztoque nepa campa itztoque Toteco huan campa nesi  
itlatlanex. Huan nopa tlaixcopincayome tlen tequihuajme quipatlajtoyaj  
inieltlapal quen para quiecahuilise itzajca nopa caxa. Huan nepa ipan  
itzajca nopa caxa quimacaque Toteco estli catli quiixtzacuiliyaya  
inintlajtlacolhua nopa masehualme. Pero ama amo nicaxilis para  
nicamanaltis más tlen ni tlamantli.

<sup>6</sup> Quema ya quicualtlalijtoyaj nochi nopa tlamantzitzi tiopan calijtic, nopa israelita totajtzitzi tlatoctzitzi calaquiyayaj ipan nopa achtihui cuarto para quichihuase inintequi iixpa Toteco. <sup>7</sup> Pero ipan nopa cuarto catli más calijtic catli quitocaxtiyayaj Campa Más Tlatzejtzeltic, san hueliyaya calaquis nopa hueyi israelita totajtzitzi sempatzi ipan se xihuitl. Huan quema calaquiyaya, monequiyaya quihuicas ieso se tlapiyali para quimacas Toteco. Achtihui quimacayaya estli por ya itlajtlacolhua huan teipa quimacayaya por inintlajtlacolhua catli quichijque nochi masehualme pampa amo quimatiyayaj sintla tlajtlacoli. <sup>8</sup> Ica nochi ni tlanahuatilme, Itonal Toteco technextilía para aqui hueli masehuali amo hueliyaya calaquis ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic, quinequi quijtos campá itztoc Toteco, quema noja tequitiyaya nopa achtihui tiopan cuarto huan nopa israelita totajtzitzi tlatoctzitzi quimacayayaj Toteco tlacajc ahualistli.

<sup>9</sup> Ni tlamantli technextilía quenicatza nochi mopatlatoc ama. Pampa nopa tlacajc ahualistli huan inieso tlapiyalme catli masehualme quimacayayaj Toteco huejcajya, amo huelqui nelía quinyolpajpaca tlen inintlajtlacolhua. <sup>10</sup> Nojquiya nopa achtihui camanal sencahuali quipixqui miyac tlanahuatilme catli quinilhuiyayaj masehualme tlaque hueliyaya quicuase o quijise. Huan nopa tlanahuatilme quinilhuiyayaj quenicatza monequi momajtequise, maltise huan mopajpacase para huelise quihueyimatise Toteco. Nochi ni tlamantli quipixqui chichahualistli hasta oncac nopa yancuic camanal sencahuali.

<sup>11</sup> Pero ama Cristo mochijtoc nopa Hueyi Totajtzitzi catli techhualiquilía nochi nopa tlamantli catli cuali catli ama tijpiyaj. Huan yaya amo calajqui Campa Más Tlatzejtzeltic ipan se tiopamitl catli tlamachijchihuali ipan ni tlaltipactli, pero calajqui Campa Más Tlatzejtzeltic nepa ilhuicac huan ya nopa más cuali. <sup>12</sup> Huan quema calajqui Campa Más Tlatzejtzeltic ipan ilhuicac amo quihuicac inieso chivojme o huacaxme quen quichihuayayaj israelita totajtzitzi ipan tlaltipactli, pero quimacac Toteco catli ya ieso. Huan Cristo calajqui sempatzi huan ayacmo más monejqui, pampa ica ieso techmaquixti tlen totlajtlacolhua para nochipa. <sup>13</sup> Achtihuiya nopa estli tlen chivojme huan torojme, huan inincuanexo pilhuacaxtzitzi quipiyayaya chichahualistli para quintlapajpacchihuas nopa masehualme catli mochijtoyaj amo tlapajpacme iixpa Toteco. <sup>14</sup> Pero miyac más hueli quichihua ieso Cristo, pampa ieso quiapiya chichahualistli para quitlapajpacchihuas tonemilis huan toyolo tlen tlajtlacoli catli techhuicasquía campá miquilistli. Huan techchihuas ma tijtequipanoca Toteco catli nelía itztoc. Itonal Toteco catli itztoc para nochipa quipalehui Cristo catli amo quipixqui niyon se itlajtlacol, para ma motemactili ica Toteco quen se tlacajc ahualistli catli senquistoc cuali para totlajtlacolhua.

<sup>15</sup> Huajca yeca ama eltoc Cristo catli motlajcoquetza ica masehualme huan Toteco Dios, huan yaya quisencajtoc nopa yancuic camanal sencahuali. Yeca ama nochi tojuanti catli Toteco technotztoc para ma tijneltocaca Cristo, huelis tijselise para nochipa nochi nopa cuali tlamantli catli Toteco techtencahuilijtoc techmacas. Tijselise nochi pampa Cristo techcojqui ica ieso quema mijqui por tojuanti. Quena, ieso techtlapojpolhuía totlajtlacolhua catli tijchijque quema noja quipiyayaya itequi nopa achtihui camanal sencahuali.

<sup>16</sup> Pero anquimatij sintla se tlatatl quichihua se amatl catli quiijtouhua ajqueya quiselis sesen tlamantli catli iaxca quema yaya miquis, amo aqui huelis moaxcatis catli quitocaros hasta quema ya mictos inon tlatatl. <sup>17</sup> Pampa nopa amatl amo quipiyas chicahualistli hasta ya mictos yaya catli quiijcuilo. <sup>18</sup> Quej nopa elqui huejcajya ica nopa achtihui camanal sencahuali, monequiyaya miquis se tlapiyali para pehuas itequiticayo nopa camanal sencahuali. <sup>19</sup> Moisés quinpohuili nopa israelitame nochi nopa tlanahuatilme. Huan teipa quicuic borrego ichcatl catli chichiltic huan nopa xihuitl itoca hisopo huan quixoloni ipan inieso torojme huan chivojme catli quimanelojtoya ica atl. Huan teipa quiijtzelo nopa estli ipan nochi nopa israelitame huan ipan nopa tlajcuiloli catli quipixtoya nopa tlanahuatilme. <sup>20</sup> Huan quema quiijtzelo huayaya nopa estli, Moisés quej ni quinilhui nopa masehualme: “Ni estli quipehualtía itequi nopa camanal sencahuali catli Toteco quichijtoc ica amojuanti.” <sup>21</sup> Nojquiya Moisés quiijtzelo estli ipan nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli huan ipan nochi nopa tlamantzitzi catli quitequihuiyayaj para quihueyichihuase Toteco tiopan calijtic.

<sup>22</sup> Huajca hueli tiquijtose para ipan nopa achtihui camanal sencahuali, quitlapajpacchihuayayaj nochi tlamantli ica estli. Huan amo onca tlapojpolhuili sintla se amo quitoyahuas estli.

### **Itlacajcualis Cristo techquixtilía totlajtlacolhua**

<sup>23</sup> Nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli catli huejcajya oncac nica ipan tlaltipactli ihuaya nochi nopa tlamantzitzi catli quitequihuijque calijtic eltoya se iixcopinca tlen nopa catli nelnelía eltoc nepa ilhuicac. Huan nojquiya Moisés monejqqui quitequihui inieso tlapiyalme para quitlapajpacchihuas nochi tlamantzitzi nozona, pero nochi nopa tlamantzitzi catli onca nepa ilhuicac, Toteco quintlapajpacchijqui ica se tlacajcualistli catli más ipati. <sup>24</sup> Pampa Cristo amo calajqui ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloitlic catli masehualme quichijchijtoque catli san technextilía quenicatza eltoc nepa ilhuicac. ¡Amo! Cristo calajqui nepa ilhuicac campamitl eltoc nopa tiopamitl catli nelnelía huan nozona yaya itztoc iixpa Toteco para techpalehuis. <sup>25</sup> Huan Cristo amo motemactili miyacpa quen nopa huejhueyi israelita totajtzitzi calaquiyayaj sesen xihuitl Campa Más Tlatzejtzeloitlic para quimacase



Toteco inieso tlapiyalme. ¡Amo! <sup>26</sup> Sintla quej nopa monectosquía, Cristo monectosquía miquis miyacpa tlen quema pejqui tlaltipactli. ¡Pero amo! Cristo monexti ipan ni tlayacapan tonali huan motemactili sempatzi para miquis ipan cuamapeli quen se tlacajcahualistli para quinquixtilis inintlajtlacolhua nochi masehualme huan yeca ayacmo tleno monequi más. <sup>27</sup> Pampa Toteco Dios quitlalijtoc para monequi nochi masehualme ma miquica san se huelta huan teipa monextise iixpa para ma quintlajtolsencahuas. <sup>28</sup> Huajca Cristo nojquiya mijqui san se huelta quema motemactili quen se tlacajcahualistli para quintlajtlacolquixtis miyaqui masehualme. Huan yaya sempa hualas, pero amo hualas para tetlajtlacolquixtiqui. ¡Amo! Yaya hualas para quinmaquixtis para nochipa nochi catli tlatoctzitzitzi quichixtoque para ma huala.

**10** <sup>1</sup> Iltanahuatilhua Moisés huan nochi catli huejcajya quinnahuatijque masehualme ma quichihuaca elqui san quen se ecahuilotl catli technextiliyaya nopa miyac cuali tlamantli catli teipa nelía melahuac hualasquía ica Cristo. Pero nopa tlanahuatilme amo temacac catli melahuac. Huan masque masehualme quimacayayaj Toteco tlacajcahualistli sesen xihuitl, nopa tlacajcahualistli amo huelqui quinchihua xitlahuaque iixpa Toteco. <sup>2</sup> Sintla quinchijosquía nopa masehualme xitlahuaque huan nelía quinyolpajpactosquía iixpa, amo monectosquía para tlatoctzitzitzi quimacase Toteco más tlacajcahualistli, pampa ayacmo quimachilijosquíaj para noja quihuicaj tlajtlacoli iixpa. <sup>3</sup> ¡Pero amo! Pampa quema injuanti quihualicayayaj tlacajcahualistli sesen xihuitl, nopa tlacajcahualistli quinelnamiquiltiyaya tlen inintlajtlacolhua. <sup>4</sup> Pampa inieso torojme huan chivojme amo hueli nelía tetlajtlacolquixtilía.

<sup>5</sup> Yeca Cristo, quema hualajqui ipan tlaltipactli, quiilhui Toteco Dios:  
 “Nopa tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalme amo elqui catli nelía tijnequiyaya,  
 huajca tijsencajqui notlacayo para nitlacatis quen se masehuali huan nimitzmacas nopa tlacajcahualistli catli melahuac quinamiqui.

<sup>6</sup> Pampa masque masehualme quinmictiyayaj tlapiyalme huan quintlatiyayaj nejmaxtique moixpa,  
 huan mitzmacayayaj sequinoc tlamantli tlacajcahualistli por inintlajtlacolhua, amo tijcualitac.

<sup>7</sup> Huajca na niquijtohua:  
 ‘Nica niitztoc noTeco.

Nijchihuas nochi mopaquilis pampa quej nopa ijcuilijtoc ipan nopa Amatlapohuali para ma nijchihua.’ ”

<sup>8</sup> Achtihui Cristo quijto para Toteco amo quipactía tlacajcahualistli, huan inieso tlapiyalme, huan tlapiyalme catli quintlatiyayaj nejmaxtique ipan tlaixpamitl por inintlajtlacolhua masque nochi ya

nopa eltoya senquistoc catli quiijtojque itlanahuatilhua Moisés para masehualme ma quimacaca Toteco. <sup>9</sup> Huajca teipa Cristo quiilhui Toteco Dios: “Nica niitztoc noTeco. Nihualajtoc para nijchihuas catli mopaquilis.” Huajca ica ni quinextía para quitlamiltía nopa achthui camanal sencahuali huan quipehualtía seyoc catli más cuali. <sup>10</sup> Huan ipaquilis Toteco elqui para Cristo ma techtlatzejtzeloelchihua para nochipa quema san se huelta motemactili huan mijqui ipan cuamapeli.

<sup>11</sup> Nochi nopa totajtzitzi tlen itlanahuatilhua Moisés mojmmostla quinmictiyayaj tlapiyalme huan quimacayayaj Toteco quen tlacajcahualistli. Pero nopa tlacajcahualistli amo quema huelqui tetlajtlacolquixtía. <sup>12</sup> Pero Cristo motemacac para miquis san sempatzi por totlajtlacolhua para nochipa, huan teipa yaya mosehui inejmac Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl. <sup>13</sup> Nozona Cristo quichiya hasta Toteco Dios quimacas nochi icualancaitacahua para ma quinnahuati. <sup>14</sup> Pampa ica setzi tlacajcahualistli catli temactili, techchijqui tixitlahuaque iixpa Toteco nochi tojuanti catli techiyocacajtoya para tiiaxahua.

<sup>15</sup> Tijmatij para melahuac ya ni, pampa Itonal Toteco techilhui san se ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua:

<sup>16</sup> “Ya ni nopa yancuic camanal sencahuali catli nijchihuas ica israelitame.

Nijtlalis notlanahuatil ipan ininyolo para ma quimatica tlaque nijnequi ma quichihuaca,

Quena, niquijcuilos ipan inintlalnamiqulis para ma quitlepanitaca.”

<sup>17</sup> Huan nojquiya Toteco quiijto:

“Ayacmo quema niquelnamiqulis inintlajtlacolhua huan inintlaixpanolhua.”

Quej nopa quiijtohua Icamanal Toteco.

<sup>18</sup> Huajca pampa Toteco ya techtlapojpolhuijtoc nochi totlajtlacolhua huan quinelcajtoc para nochipa, ayacmo monequi tijmacase tlacajcahualistli para ma techtlapojpolhui.

### **Ma timonechcahuica campa Toteco**

<sup>19</sup> Huajca ama noicnihua, nochi tojuanti huelis ticalaquise ica temachili nozona Campa Más Tlatzejtzeloelc ipan ilhuicac campa itzotc Toteco Dios, pampa Jesús quitoyajqui ieso por tojuanti. <sup>20</sup> Quena, quema Jesús temactili itlacayo huan mijqui, quitlapo nopa cortina catli quitzacuayaya Campa Más Tlatzejtzeloelc ipan nopa hueyi tiopamitl huan techtlapoli se ojtli catli yancuic huan catli temaca nemilistli.

<sup>21</sup> Huan pampa tijpiyaj tohueyi totajtzi, Jesucristo, catli quiipiya tlanahuatili ica nochi imasehualhua huan techpalehuía iixpa Toteco, <sup>22</sup> ma timonechcahuica campa Toteco Dios ica toyolo catli xitlahuac

iixpa huan ica miyac tlaneltoquili pampa tijmatij para temachtli techselis. Eltoc quen Toteco quiijtzelojtoc toyolo catli elqui fiero ica ieso Cristo para ma tielica titlapajpactique iixpa. Nojquiya quipajpactoc totlacayohua ica atl catli senquistoc cuali. <sup>23</sup> Huajca ma amo caxanis totlaneltoquilis, pero ma tijneltocaca para temachtli tijselise nochi nopa tlatiochihualistli catli tiquinilhuijtoque sequinoc para tijchiyaj tijselise, pampa Toteco temachtli techmacas nochi catli techtencahuilijtoc.

<sup>24</sup> Ma tijtemoca quenicatza timoyolchicahuase se ica seyoc para más timoicnelise huan tijchihuase catli cuali. <sup>25</sup> Ximomocuitlahuica para amo anquicahuase anmosentilise ininhuaya sequinoc tlaneltocani. Amo xijchihuaca quen sequinoc catli ayacmo mosentilíaj. Quinamiqui ximosentilica huan ximoyolchicahuaca achi más ama pampa ya anquiiitaj monechcahuía para sempa hualas Jesucristo.

<sup>26</sup> Sintla se masehuali tlajtlacolchihuas ica ipaquilis quema ya quiiximajtoc catli melahuac, ayacmo oncas seyoc tlacajcahualistli catli huelis quimacas Toteco por itlajtlacolhua. <sup>27</sup> Quena, sintla quihuejcamajcahuas itlacajcahualis Cristo, san hueli quichiyas ica tlamajmatili para Toteco quitlajtolsencahuas huan quitlatzacuiltis ipan nopa hueyi tlitl catli quintzontlamiltis icualancaitacahua Toteco.

<sup>28</sup> Huejcayja quema se masehuali quiixpano se itlanahuatil Moisés huan ome o eyi masehualme quiitaque huan quitelhuijque, huajca nopa tequitini tlanahuatijque ma quimictica, niyon ma amo quitlasojtlaca.

<sup>29</sup> Pero ama se masehuali catli quihuejcamajcahuas Icone Toteco, monequi ma quiseli se tlatzacuilti catli noja más hueyi. Quena, Toteco tlahuel quitlatzacuiltis catli moilhuis amo tleno ipati catli Cristo quichijqui quema quitoyajqui ieso para techtlapajpacchihuas tlen totlajtlacolhua huan para quipehualtis nopa yancuic camanal sencahuali ica Toteco. Nopa masehualme chicahuac quitlajilhuíaj Itonal Toteco catli technextilía quenicatza Toteco quiipiya hueyi iyolo ica tojuanti.

<sup>30</sup> Tojuanti tijmatij para Toteco Dios quiijto: “Na catli nechnamiqui nitecuepilis catli amo cuali quichijtoque huan quena, niquintlaxtlahuis.” Huan nojquiya ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua: “Toteco quintlajtolsencahuas imasehualhua.” <sup>31</sup> ¡Nelía temajmati elis para catli huetzis imaco Toteco catli yoltoc para ma quitlatzacuilti!

<sup>32</sup> Pero xiquelnamiquica nopa yejectzi tonali quema anquicajque icamanal Toteco. Masque sequinoc anmechtlaijiyohuiltiyayaj, amojuanti anmocajque antemachme ipan Toteco. <sup>33</sup> Quemantic masehualme anmechpinahuiltiyayaj huan anmechmaquiliyayaj tlamiyacapa. Huan quemantic anmechhuicaque para xijtlachilica quema chicahuac quintlajiyohuiltiyayaj sequinoc amoicnihua. <sup>34</sup> Quena, nojquiya antlajiyohuijque ica nopa tlaneltocani catli quintzactoyaj. Huan quema masehualme anmechquixtiliyayaj tlamantli catli amoaxca, anpaquiyayaj pampa anquimatiyayaj para nepa ilhuicac anmechchiyayaya miyac

tlatiochihualistli catli más cuali huan catli más ipati. <sup>35</sup> Huajca xijsenhuiquilica ximotemachica ipan Toteco masque antlajiyohuáj, pampa yaya anmechmacas se hueyi tlaxtлахuili nepa ilhuicac. <sup>36</sup> Pero ama, monequi xijpiyaca amoyolo huan xiquijiyohuica nochi catli anmechpanotihuala, huan quema ya anquichijtose nochi ipaquilis Toteco, yaya temachtli anmechmacas nochi catli anmechtencahuilijtoc. <sup>37</sup> Pampa Icamanal Toteco quijtohua:

“Ica se quentzi tonali hualas yaya catli quijto tlajcuiloli para hualasquía.

Yaya, amo huejcahuas.

<sup>38</sup> Se catli itztoc xitlahuac iixpa Toteco, itzto para nochipa pampa quineltoca.

Pero sintla se moicancuepas, amo nipaquis ihuaya.”

<sup>39</sup> Pero tojuanti amo tiitztoque ininhuaya catli moicancuepaj ica Toteco huan mopolose. ¡Amo! Tojuanti tiitztoque ininhuaya catli quineltocaj Toteco para ma quinmaquixtilis inialma.

### Tlaneltoquili

**11** <sup>1</sup> ¿Tlaque quijtosnequi tlaneltoquili? Quinequi quijtos tijneltocej para temachtli panos nopa tlamanli catli Toteco techtencahuilijtoc. Yeca senquistoc tijmatij para temachtli ya eltoc nopa tlamanli catli ama nion quentzi ayamo hueli tiquinitaj.

<sup>2</sup> Huejcajya Toteco Dios tlhuel camanaltic cuali tlen tohuejcapan tatahua pampa quineltocaque ica temachili.

<sup>3</sup> Pampa tijneltocej Icamanal Toteco, tijmatij para Toteco san quijto para ma onca tlaltipactli, ilhuicactli huan nochi tlamanli, huan nochi nopa tlamanli oncac. Huan tijmatij nochi tlamanli catli ama tiquitaj, Toteco quisencajqui tlen tlamanli catli amo aqui huelqui quiiac.

<sup>4</sup> Abel quineltocac para temachtli catli Toteco quijto huan yeca quimacac Toteco se tlacajchualistli catli más cuali huan amo quen itlacajchualis Caín. Huan pampa quineltocac, Toteco quijto para Abel itztoya xitlahuac iixpa, huan quijto para quicualitac itlacajchualis. Huan masque quipiya miyac xihuitl para mijqui Abel, itlaneltoquilis eltoc se nemachilti para tojuanti para noja ma tijtoquilica.

<sup>5</sup> Enoc quineltocac para temachtli catli Toteco quijto, huan yeca se tonal Toteco quihuicac ilhuicac noja yoltoc. Huan ayacmo aqui quipanti itlacayo, pampa amo mijqui, Toteco san quihuicac. Pero Toteco ya ipa quijtojtoya para quipactiyaya inemilis Enoc. <sup>6</sup> Pero se masehuali amo hueli quipactis Toteco sintla amo quineltoca para temachtli catli Toteco quijtohua. Pampa aqui hueli catli quinequi monechcahuis campa Toteco, monequi quineltocas para Toteco itztoc, huan para yaya quintlaxtлахuía masehualme catli nelía quiyoltemohuaj ica cuali ininyolo.

<sup>7</sup> Noé quineltocac para temachtli catli Toteco quiijto, huan yeca quema Toteco quiyolmelajqui para hualasquía se tlahuelatl masque amo huelqui quiita para hualayaya, Noé, ica majmajtli, nimantzi pejqui quichijchihua nopa cuaacali quen quiilhui para ipan momanahuisquía ya huan ichampoyohua. Huan pampa Noé quineltocac Toteco, technextilía quenicatza nelía hueyi inintlajtlacol nopa sequinoc masehualme catli amo quineltocaque catli Toteco quiijto. Huan yeca Toteco quichijqui Noé xitlahuac iixpa pampa quineltocac.

<sup>8</sup> Abraham quineltocac para temachtli catli quiijto Toteco. Yeca quema Toteco quiilhui ma quisa ipan itlal huan ma yohui ipan se tlali catli yaya quitencahuili para quimacas para iaxca, Abraham quisqui. Quicajtejqui ichaj huan yajqui masque amo quimatiyaya canque ajsiti o canque eltoya nopa tlali. <sup>9</sup> Huan pampa Abraham quineltocac catli Toteco quiijto, yaya ajsito ipan nopa tlali catli Toteco quitencahuilijtoya quimacas. Huan nozona itztoya ipan yoyon calme quen se catli amo nepa ejquetl. Huan teipa nojquiya san se quichijque Isaac huan Jacob pampa quiselijque san se tlatencahuili tlen Toteco huan quineltocaque.

<sup>10</sup> Abraham mocajqui ipan yoyon calme huan quipixqui iyolo pampa quineltocac para temachtli catli Toteco Dios quiilhuijtoya. Yaya quichiyayaya para itztoya ipan nopa altepetl nepa ilhuicac. Achtihui Toteco monejnehuili quenicatza elis nopa altepetl huan teipa quitamachijqui huan quisencajqui. Nopa altepetl quiipiya cuali itlatzinpehualtil huan huejcahuas para nochipa.

<sup>11</sup> Nojquiya Sara, isihua Abraham, quineltocac para temachtli catli Toteco quiijto, yeca masque amo hueliyaya conepiya, quiseli chichahualistli para conecuis. Huan teipa quitlacatilti se icone masque ya nanatzi. Quena, quineltocac para eliyaya temachtli Toteco catli quitencahuilijtoya para quiipiyas icone. <sup>12</sup> Huan Abraham nojquiya quineltocac Toteco masque ya huehuejtixtoya huan ya panotoya tonali para huelis quinpiyas iconehua. Pero masque quej nopa elqui, quipixqui icone huan teipa icone motlacachijqui huan quinpixqui iconehua. Huan ama iteipan ixhuihua Abraham tlahuel momiyaquilijtoque hasta amo aqui hueli quinpohuas. Itztoque quen imiyaca sitlalime huan quen imiyaca xali iteno hueyi atl.

<sup>13</sup> Nochi ni masehualme quineltocaque para temachtli catli Toteco quiijto, pero quema mijque noja amo quiselijtoyaj catli Toteco quintencahuilijtoya para quinmacas. Pero inijuanti ica paquilistli quichiyayayaj pampa quimatiyayaj para Toteco temachtli quinmacasquía. Yeca inijuanti quiijtojque para itztoyaj san seyoc tlali ehuan huan san paxalohuani ipan ni tlaltipactli.

<sup>14</sup> Huan quema inijuanti camanaltique quej nopa, tlanemijya nesi para quitemohuayayaj se tlali catli nelía elisquía iniaxca. <sup>15</sup> Pero amo moilhuiyayaj tlen nopa tlali campa quisque, pampa sintla quej nopa

elisquía, huajca huelosquíaj mocueptosquíaj nopona sintla quinctosquíaj. <sup>16</sup> Pero injuanti quinequiyayaj se tlali catli achi cuali, quinequi quiijtos quinequiyayaj itztose nepa ilhuicac. Yeca Toteco amo pinahua para motocaxtía ininDios, huan yaya ya quinsencahuilijtoc se altepetl nepa ilhuicac.

<sup>17</sup> Abraham quineltoac para temachtli catli Toteco quiijto, huan yeca quema Toteco quiyejyeco huan quiilhui ma quimactili Isaac, icone iyojtzí, quen se tlacajchualistli, nimantzi mocualtlali para quimictis masque Toteco quitencahuilijtoya para quimacasquía iteipan ixhuihua ipan ya. <sup>18</sup> Pampa Toteco ya quiilhuijtoya: “Ipan Isaac tijpiyas miyac moteipan ixhuihua.” <sup>19</sup> Quema Abraham itztoya para quimictis icone, quimatiyaya para Toteco quipixqui chichahualistli para quiyolcuisquía Isaac masque quimictisquía. Huan huelis tiquijtose para Toteco sempa quimacac icone nemilistli quema ya mictoc pampa quema quiilhui ma amo quimicti elqui nelnechca imiquilis.

<sup>20</sup> Isaac quineltoac para temachtli catli Toteco quiijto, yeca quitencahuili itelpocahua Jacob huan Esaú nopa tlaticohualistli catli quimatqui Toteco quinmacasquía teipa.

<sup>21</sup> Jacob quineltoac para temachtli catli Toteco quiijto, yeca quema ya itztoya para miquis, quitencahuili sesen itelpocahua José quenicatza Toteco quintiochihuasquía teipa. Huan Jacob quihueyichijqui Toteco quema quincamanahui, momatlaquechijtoya ipan icuatopil.

<sup>22</sup> José quineltoac para temachtli catli Toteco quiijto. Yeca quema nechca eliyaya para miquis, quinilhui nopa israelitame para melahuac se tonal Toteco quinquixtisquía ipan nopa tlali Egipto huan quinilhui ma quihuicase iomiyohua ininhuaya.

<sup>23</sup> Inana huan itata Moisés quineltoaque para temachtli catli Toteco quiijto. Huajca quema quiitaque para nelía yejyetzí nopa pilconetzi catli Toteco quinmacatoya, quitlatijque para eyi metztli, huan amo quiimacasiyayaj nopa tlanahuatijquetl catli tlanahuatijtoya ma quinmictica nochi israelita oquichpilme.

<sup>24</sup> Moisés quineltoac para temachtli catli Toteco quiijto. Yeca quema motlacachijqui amo quinejqui motocaxtis icone iichpoca Faraón.

<sup>25</sup> Quitlapejpeni para tlaijiyohuis ininhuaya imasehualhua Toteco. Amo quinejqui mopaquilismacas ica tlajtlacoli catli san temaca paquilistli para se tlatoctzi. <sup>26</sup> Moisés achi más quipatiitac para tlaijiyohuis pampa iaxca nopa Cristo catli hualasquía huan amo quen para quiipiyas nochi nopa tomi catli elqui iaxca ipan tlali Egipto, pampa ya quiitayaya nopa tlaxtlahuili catli Toteco teipa quimacasquía.

<sup>27</sup> Huan pampa Moisés quineltoac Toteco, yaya quisqui tlali Egipto, niyon amo quiimacasiyaya icualancayo nopa tlanahuatijquetl, pampa quimatiyaya para Toteco itztoya ihuaya masque amo hueliyaya quiita.

<sup>28</sup> Huan pampa quineltocac Toteco, Moisés quinilhui nopa israelitame para ma quisencahuaca nopa Pascua tlacualistli, huan ma quimictica se pilborregojtzi huan ma quiijtzeloca ieso ipan inincaltencua para itequihua Toteco catli temictía, ma amo quimictisquía iniachtihui ejca quema panosquía.

<sup>29</sup> Moisés huan nochi nopa israelitame quineltocaque para temachtli catli Toteco quiiyto, yeca panoque ipan nopa Chichiltic Hueyi Atl quen elisquía tlen hueli tlali catli huactoc. Pero quema nopa egiptome quinejque panose, nopa atl quinzonpolihuilti.

<sup>30</sup> Nopa israelitame quineltocaque para temachtli catli Toteco quiiyto, yeca injuanti quiyahualojtinenque nopa altepetl Jericó para chicome tonali. Huan nopa hueyi tepantlatzactli catli quiyahualtactoya nopa altepetl, huetzqui.

<sup>31</sup> Nopa sihuatl Rahab catli achtihuiya tlaconemiyaya quineltocac Toteco huan yeca quinseli nopa achtihui israelitame catli hualajque tlajtlachiyacoj quenicatza huelisquíaq quitlanisquíaq ialtepe. Huan yeca Rahab amo mijqui ininhuaya nopa sequinoc Jericó ehuan catli amo quitlepanitac Toteco.

<sup>32</sup> ¿Huan tlaque más monequi niqijtos? Amo nicaxilis para nimechpohuilis quenicatza chichahuac quineltocaque Toteco nopa tlacame quen Gedeón, Barac, Sansón, Jefe, David, Samuel huan nochi nopa tlajtol pannextiani. <sup>33</sup> Quena, nochi injuanti quineltocaque para temachtli catli Toteco quiiyto huan yeca quintlanque tlanahuatiani huan ininsoldados, tetlajtolsencajque xitlahuac, huan quiselijque catli Toteco quintencahuilijtoya. Huan masque quintzajque sequin injuanti ininhuaya tecuanime, Toteco quincamatzajqui huan quinmanahui pampa quineltocaque. <sup>34</sup> Huan quema quinmictisnequiyayaj ipan tlihl xahuantoc, nopa tlihl sehuiyaya. Quema nechca itztoyaj para miquise sequin ica machete, Toteco quinmanahui. Quema ayacmo quipiyayaj fuerza, Toteco quinfuerzajmacac. Quipixque chichahualistli ipan tlahuilancayotl huan tlatlanque, huan quintojtocaque miyac soldados catli huejca ehuan.

<sup>35</sup> Sequin sihuame quineltocaque Toteco huan yaya quinyolcuic ininconeua o ininhuehuejhua catli ya mictoyaj.

Sequinoc tlaneltocani mijque pampa chichahuac quintlaijiyohuiltiyaj para ma quicahuasquíaq Toteco, pero amo moselijque ma quinmaquixtise tlen nopa tlaijiyohuillistli, pampa quinequiyaj quiselise catli nelcuali teipa quema nochi masehualme moyolcuise.

<sup>36</sup> Sequin tlaneltocani quinpinahualtijque, sequin quinhuitejque ica cuartas ica omitl, sequin quinilpijque ica tepos cadena ipan tlatzacme catli fiero. <sup>37</sup> Sequin tlaneltocani quinmictijque ica tetl, sequin quinhuejhuelojque ica sierra, sequin quinmictijque ica machetes, sequin

quinyejyecoique ica miyac tlamantli para ma quitlahuelcahuaca Toteco, pero amo quicajque. Sequinoc tlaneltocani nejnenque campa hueli huan amo cana quipiyayayaj para mosiyajquetzase. San quipiyayaya inincuetlaxo borregojme o chivojme para ininyoyo. Eliyayaj tlahuel teicneltzitzitzi huan tlahuel mayanayayaj, huan masehualme san quincualancaitayayaj huan tlen hueli quinchihuiliyayaj. <sup>38</sup> Nochi ni tlaneltocani nelía itztoyaj cuajcualme huan amo quinamiquiyaya itztose ipan ni tlaltipactli. Motlatijtinenque campa hueli ipan huactoc tlali, ipan tepeme, ipan tecacahuatl huan ipan huejhueyi ostome ipan tlaltipactli.

<sup>39</sup> Toteco quipacti catli quichijque nochi ni masehualme huan camanaltic cuali tlen injuanti pampa chichahuac quineltoaque, pero quema mijque nopa masehualme, noja amo quiselijtoyaj nochi catli Toteco quintencahuilijtoya quinmacas. <sup>40</sup> Pampa Toteco quipixqui itlanejnehuilis catli achi cuali. Quinejqui para injuanti ma quichiyaca catli quintencahuilijtoya hasta san sejco techchihuas tojuanti huan injuanti senquistoc cuali iixpa huan techmacas nochi catli quijtojtoc techmacas.

### Ma timoilhuica tlen Jesús

**12** <sup>1</sup> Ama eltoc quen techyahualohuaj huan techyolchicahuaj nochi ni masehualme catli quineltoaque Toteco huan quijiyohuique catli quinpanotihualajqui. Huajca quen se motlalojquetl quichihua, ma timoquixtilica nochi catli techzacuilía huan ma tijtlahuelcahuaca nopa tlajtlacoli catli más techxinepalohua. Ma timoyoltetlica huan ma timotlaloca ipan nopa ojtli catli Toteco technextilijtoc. <sup>2</sup> Ma tijpixtoca totlachiyalis ipan Jesús catli technextili quenicatza ma tijneltoaca Toteco huan techpalehuía mojmotla más ma tijneltoaca. Yaya quijiyohui nopa hueyi pinahualistli para miquis ipan cuamapeli pampa quimatiyaya nopa hueyi paquilistli catli quichiyayaya teipa. Huan ama ya mosehuijtoc inejmac Toteco campa más onca tlatlepanitacayotl.

<sup>3</sup> Ximonejnehuilica tlen nochi catli Jesús quijiyohui huan tlen nochi nopa fiero tlamantli catli amo cuajcualme quichihuiliyque para amo anyamanyase huan antlapolose. <sup>4</sup> Hasta amantzi amo timictoque ipan nopa tlahuilancayotl ica nopa tlajtlacolchijca tlacame catli techcualancaitaj. <sup>5</sup> ¿Atlac ya anquielcajtoque catli Toteco techilhui tojuanti tiiconehua?

Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa yaya techilhuía:

“Noconeua, amo xicualanica quema na niamoTeco

nimechtlalnamicía,

niyon amo ximotzinquixtica quema nimechtlacahualtía.

<sup>6</sup> Pampa nochi catli niquinicnelía,

niquintlalnamicía,



huan niquincuahuasashuía nochi catli niquinselía para elise  
noconehua.”

<sup>7</sup> Huajca xiquijiyohuica quema Toteco anmechtlalnamictía pampa ica ya nopa anmechnextilía para nelía anitztoque aniconehua. Quena, Toteco quichihua quen nochi tetajme catli quintlalnamicítaj huan quinxitlahuaj ininconeua quema quichihuj catli amo cuali para quinnextilise quenicatza ma monejnemiltica cuali. ¿Atlac itztoc se conetl catli itata amo quema quitlalnamicítaj? <sup>8</sup> Sintla Toteco amo anmechtlalnamictía huan anmechxitlahua quema anquichihuj catli amo cuali, huajca amo nelía aniconehua. Amo anitztoque ipan ifamilia huan yaya amo amoTata. <sup>9</sup> Nojquiya quema tiitztoyaj ticoneme, tijpixtoyaj totatahua ipan ni tlaltipactli catli techtlalnamicítayaj huan techtlacahualtiyayaj huan yeca tiqintlepanitayayaj. Huajca noja más monequi tijtlepanitase Toteco Totata para huelis se tonal tiitztose ihuaya. <sup>10</sup> Totatahua ipan ni tlaltipactli techtlalnamicítijque huan techtlacahualtijque para se ome xihuitl quen quiitaque para cuali pampa quinequiyayaj ma timonejnemiltica xitlahuac. Pero quema Toteco techtlalnamicítaj huan techxitlahua, yaya quimati catli senquistoc cuali para ma techpalehuis tielise titlatzejtzeltic. <sup>11</sup> Quema se techtlalnamicítaj o techxitlahua, amo quema tijcualitaj ipan nopa tlatoctzi, pampa techcocohua. Pero sintla tijchihuj cuenta para tlen techxitlahua, teipa tiqitaj para nopa tlatzacuilti techpalehui miyac para tijchihuse catli xitlahuac huan para ma tijpiyaca tlasehuilistli ipan toyolo.

### **Monequi tijchihuilise cuenta icamanal Toteco**

<sup>12</sup> Huajca ximoyolchicahuaca ipan Toteco amojuanti catli ansiyahuij. Huan ximotetilica amojuanti catli anyamanixtoque ipan amotlaneltoquilis. <sup>13</sup> Xijtoquilica se ojtli catli xitlahuac. Quej nopa, nochi masehualme catli yohuij amotepotzco masque pilquentzi quineltocaj Toteco, amo motepotlamise, niyon amo huetzise. Inijuanti nejnemise xitlahuac huan quiipiyase chicahualistli.

<sup>14</sup> Xijchihuaca campica xiitztoza ica yejectzi ica nochi masehualme huan xijpiyaca se nemilistli tlatzejtzeltic, pampa sintla amo anquipiyase se nemilistli tlatzejtzeltic, huajca amo huelis anquilitase Tohueyiteco. <sup>15</sup> Hueyi iyolo Toteco ica tojuanti huan ximomocuitlahuica se ica seyoc para amo aqui quielcahuas. Ma amo aqui moyolchichicahua, pampa sintla se cualantinemis, huelis quintlanahuis miyac toicnihua huan huelis quintlahuisos ipan tlajtlacoli.

<sup>16</sup> Ximotlachilica para amo aqui ma quichihua tlamanli ica catli amo inamic. Ma amo aqui quihuejcamajcahua catli Toteco techmacatoc quen Esaú quichijqui. Yaya quitlahuelcajqui nochi nopa tlatiochihualistli catli quitocarohuayaya quiselis pampa eliyaya nopa achtihui ejquetl. Quena,

nochi quinemaquilti iicni ica se plato tlacuali quema mayanayaya.

<sup>17</sup> Huan tijmatij para teipa Esaú quinequiyaya quiselis itlathochihual itata, pero amo huelqui. Masque chocac miyac, ya panotoya tonal para moyolcuepas huan para moaxcatis catli quinemacatoya.

<sup>18</sup> Amojuanti amo anmonechcahuíaj campa se tepetl catli hueli anquitzquise quen nopa israelitame quichijque huejcajya quema Toteco quinmacac itlanahuatilhua. Inijuanti quinechcahuijque se tepetl catli tlatlayaya, huan iniixpa monexti se hueyi tzintlayohuilotl catli quinmajmati, huan quiitaque se hueyi ajcomalacatl. <sup>19</sup> Huan quicajque tlapitzali huan quicajque quenicatza chichahuac Toteco quincamanalhuiyaya. Huan inijuanti tlahuel quiimacac que icamanal huan yeca ica nochi ininyolo quitlajtlanjque Toteco para ma ayacmo quincamanalhui. <sup>20</sup> Toteco quinmacac se tlanahuatili para sintla catli hueli masehuali o tlapiyali quinechcahuisquía nopa tepetl, monequi quimictise ica tetl o ica cuatlamintli. Huajca inijuanti tlahuel momajmatijque. <sup>21</sup> Huan pampa tlahuel temajmati catli quiitaque ipan nopa tonal, Moisés nojquiya quijto: “Nelía nimajmahui huan nihuihuipica.”

<sup>22</sup> Pero ica amojuanti amo quej nopa. Anajsitoque campa tepetl Sion campa eltoc ialtepe Toteco catli yoltoc. Quena, anajsitoque ipan altepetl Jerusalén catli eltoc nepa ilhuicac campa mosentilijtoque onpano miyac miles tlen itequihujcahua Toteco. <sup>23</sup> Anajsitoque ipan nopa tlasentililistli tlen masehualme catli temachtli quiselise itlathochihualis Toteco pampa quipiyaj inintocax ijcuilijtoc nepa ilhuicac. Quena, anajsitoque campa Toteco itztoc, yaya catli quintlajtolsencahuas nochi masehualme. Nojquiya anmosentilijtoque ininhuaya inintonaltzitz cuajcuali masehualme catli ama Toteco quinchijtoc senquistoc xitlahuaque iixpa. <sup>24</sup> Anajsitoque campa Jesús catli quichijqui ni yancuic camanal sencahuali ica Toteco huan masehualme. Anajsitoque campa eltoc ieso ya catli tetlapojpolhuía. Huan ieso Jesús catli tetlapojpolhuía eltoc más cuali que ieso Abel catli quinotzayaya Toteco para ma tetlatzacuilti.

<sup>25</sup> Huajca xijchihuaca campica para anquitlamichihuase catli Toteco techilhuía. Huejcajya nopa israelitame catli itztoyaj ipan ni tlaltipactli quiselijque se hueyi tlatzacuilti pampa amo quitlepanitaque icamanal Toteco catli Moisés quinpohuiliyaya. Huajca achi más tojuanti tijselise se hueyi tlatzacuilti sintla amo tijchihuase cuenta catli techcamanalhuía tlen ilhuicac. <sup>26</sup> Achtihuiya, quema Toteco quincamanalhui ipan nopa tepetl Sinaí, itoscac quichijqui ma mojmolini tlali. Huan ama yaya techtencahuilijtoc sempa mojmolinis pampa quijtohua: “San se huelta más nitecamalhuis, huan sempa mojmolinis tlaltipactli. Pero ama nojquiya mojmolinis ilhuicactli.” <sup>27</sup> Quema yaya quijto: “San se huelta más”, quijtosnequi para mojmolinis huan Toteco

quiquixtis nochi tlamantli catli yaya quichijtoc. Huan san mocahuas nopa tlamantli catli eltoc para nochipa catli amo hueli mojmolinía.

<sup>28</sup> Huajca pampa tijselise se altepetl catli amo hueli moojolinía, ma tijtlascamatica Toteco. Nojquiya ma tijtequipanoca ica nochi toyolo, ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyichihuaca ica miyac majmajtli huan tlatlepanitacayotl, <sup>29</sup> pampa Toteco yaya temajmati quen se tlitl catli quitlamitlatía nochi catli onca.

### Quenicatza monequi monejnemiltise tlaneltocani

**13** <sup>1</sup> Amo quema xijcahuaca ximoicnelica quen anicnime. <sup>2</sup> Amo xiquelcahuaca para anquinselise ica cuali, nopa masehualme catli huejca ehuan catli ajsij campa amochaj, pampa quej nopa sequin quinselijtoque itequihujcahua Toteco quen ininpaxalojcahua masque amo quimatiyayaj. <sup>3</sup> Amo xiquelcahuaca xiquinpalehuica catli tzactoque pampa tlacamanalhuyayaj icamanal Toteco. Ximonejnehuilica quen tlaijiyohuíaj quen amojuanti anitztosquíaj ipan tlatzactli ininhuaya. Nojquiya xiquinelnamiquica nopa sequinoc toicnihua catli masehualme quinchihuilíaj catli fiero, pampa amojuanti nojquiya anquipiyaj amotlacayo catli se tonal huelis tlaijiyohuis.

<sup>4</sup> Nochi ma quitlepanitaca se tlatcatl huan se sihuatl catli monamictijtoque pampa tlapajpactic innemilis san sejco. Pero Toteco Dios quintlatzacuiltis catli momecatíaj huan catli quichihuaj tlamantli ica catli amo innamic.

<sup>5</sup> Amo xiquixtocaca anquipiyase miyac tomi. Más cuali xipaquica ica catli anquipiyaj pampa Toteco Dios quijtojtoc: “Amo quema nimechcajehuas, nochipa niitztos amohuaya.” <sup>6</sup> Huajca ica miyac paquilistli sesen tojuanti hueli quijtos:

“Toteco nechpalehuía.

Amo niquimacasis catli masehualme huelise nechchihuilise.”

<sup>7</sup> Xiquinelnamiquica amotlamachtijcahua catli anmechyacanque huan anmechmachtijque Icamanal Toteco achtihui. Ximonejnehuilica tlen nochi nopa tlatiochihualistli catli hualajqui tlen innemilis huan xijchihuaca campica para cuali anquineltoque Toteco quen injuanti quineltoque.

<sup>8</sup> Jesucristo itztoc san se yalohuaya huan ama huan san se itztos para nochipa. <sup>9</sup> Ma amo aqui anmechcajcahuaca ica miyac tlamantli tlamachtistli catli yancuic o catli amo quema anquicactoque.

Anquimatij para hueyi iyolo Toteco amohuaya huajca más cuali ma tijcahuilica para ni tlanamiquilistli ma techyolchicahuaca ipan Toteco. Amo xijtemoca para anmofuerzajmacase iixpa Toteco por amo anquicaj sequin tlacualistli. Nopa piltlanahuatiltzitzitzi catli masehualme quichijtoque amo quinpalehuijtoc catli quintoquilíaj.

<sup>10</sup> Nopa totajtzitzi catli noja quimacaj Toteco tlacajcahualistli para momaquixtise, amo quiپیای parte ipan nopa tlacajcahualistli catli tojuanti tijپیای. Pampa Jesucristo mijqui ipan icuamapel quen totlacajcahualis ipan tlaixpamitl huan yaya catli nelía tetlajtlacolquixtía.

<sup>11</sup> Sesen xihuitl nopa hueyi israelita totajtzi quicui ieso nopa tlapiyali catli quimictijque huan quihuica tiopan calijtic Campa Más Tlatzejtzeltic huan quitencahua quen se tlacajcahualistli para quiixtzacuas tlajtlacoli. Huan teipa quicui itlacayo nopa tlapiyali huan quisa tlen nopa altepetl huan nozona quitlatía. <sup>12</sup> Huajca quej nopa nojquiya elqui ica Jesús. Quena, yaya quisqui nopa altepetl huan nepa tlaijiyohui huan mijqui para tetlapajpacchihuas ica ieso. <sup>13</sup> Huajca ma tiquisaca nojquiya huan tiyase altepeteno campa yaya itztoc campa onca pinahualistli, masque monequis titlajiyohuise pampa tiiaxcagua. <sup>14</sup> Pampa nica ipan ni tlaltipactli amo onca se altepetl catli huejcahuas para nochipa. ¡Amo! Tojuanti tijchiyaj nopa yancuic altepetl nepa ilhuicac catli teipa oncas.

<sup>15</sup> Ma nochipa tijtlascamatica Toteco ica itlapalehuil Jesucristo. Ni tlascamatili eltoc nopa tlacajcahualistli catli ama quinamiqui tijmacase Toteco. Huajca ica tocamac ma tijhueyichihuaca Toteco tlatoctzitzi.

<sup>16</sup> Amo xiquelcahuaca para xijchihuaca catli cuali. Xiquinpalehuica sequinoc catli amo tleno quiپیای, pampa ya nopa quicualita Toteco quen elisquía se tlacajcahualistli.

<sup>17</sup> Xiquintlepanitaca amotlayacancahua ipan Toteco huan xiquincahuilica ma quiپیای tlanahuatili ica amojuanti, pampa injuanti quimocuitlahuáj amoalma. Injuanti quimatij para se tonal monequi moquetzase iixpa Toteco huan quimacase cuenta tlen nochic catli quichijtoque. Xiquincahuilica para ma quimacase cuenta tlen amojuanti ica paquilistli iixpa huan amo ica cuesoli, pampa sintla amo, huajca amojuanti nojquiya antlajiyohuise.

<sup>18</sup> Ximotlatlajtica ica Toteco por tojuanti. Tijmatij ipan toyolo para tinemij xitlahuac iixpa huan quej nopa tijnequisquáj tijchihuase nochipa. <sup>19</sup> Huan achi más nijnequi ximotlatlajtica ica Toteco ama para amo huejcahuas niyas nimechitati.

### **Quintiochijqui huan quinnahuati**

<sup>20</sup> Ma anmechtiochihua Toteco Dios catli temaca tlasehuilistli ipan teyolo huan catli quiyolcuic Tohueyiteco Jesucristo. Yaya nopa hueyi tlamocuitlahuijquetl tlen imasehualhua. Huan yaya catli quitoyajqui ieso para quipehualtis nopa yancuic camanal sencahuali catli huejcahuas para nochipa. <sup>21</sup> Ma anmechmaca nochic yajatili catli monequi para anquichihuase nochic catli cuali catli ya ipaquilis. Toteco ica ichicahualis Jesucristo ma quichihua ipan amojuanti nochic catli

quipactía. Ma tijhueyichihuaca para nochipa huan amo quema ma tijtlamiltise. Quej nopa ma eli.

<sup>22</sup> Noicnihua, ica nochi noyolo nimechtajtlanía xijtlacaquilica nochi catli nimechilhuía nica ipan ni amatlajcuiloli para nimechyolchicahuas, pampa amo quiapiya miyac camanali.

<sup>23</sup> Nojquiya nijnequi xijmatica para ya quimajcajque toicni Timoteo catli tzactoya. Huan sintla yaya nimantzi ajsis nica, nijhuicas nohuaya quema nimechpaxaloti.

<sup>24</sup> Xiquintlajpaloca nochi catli anmechyacanaj ipan Toteco huan nojquiya nochi sequinoc itlatzejtzeltijca masehualhua Toteco nepa. Toicnihua ipan tlali Italia anmechontlajpalohuaj.

<sup>25</sup> Toteco ma quiapiya hueyi iyolo ica amojuanti. Quej nopa ma eli.